

In Anbetracht der ganzen Situation geben wir dem zuletzt von M. Lejeune — leider ohne Begründung — vorgetragenen Lösungsvorschlag **kekesmenos* den Vorzug; ihm scheinen weder etymologische noch semantische noch morphologische Bedenken im Weg zu stehen.

Nürnberg.

A. Heubeck.

Franjo Ciraki:

NOBILIS URBS ARNI FLORENTE IN LITORE, SALVE!

Nobilis urbs Arni florente in litore, salve!
 Vos, salvete, aedes, me excipite, advena sum
 En hic, optabam qui iam iuvenilibus annis
 Italiae caelum visere caeruleum!
 Ad verum perducuntur nunc somnia grata,
 Nempe erat huc cor avens usque venire prius.
 Iam mihi pes Itala optata tellure vagatur;
 Spiro corque meum mox avide satio
 Aere, qui patulis de collibus afflat in Arni
 Planitiem mitis suaviter et recreans.
 Hic placido mea mitigo turbida pectora vento,
 Dulci mota melo virginis Italidis.
 Crinibus aura meis flavis colludit amoene,
 In collem cum adeo te, Miniate pie.
 Hinc mirandi prospectus praebetur imago,
 Desuper aspice, sat mira videre potes!
 Corque meum gestit, vaga fla de collibus, aura,
 Si mea tecta adeas, fratribus affer ave
 Meque frui iuvenem grata dulcedine suavis
 Caeli dic Itali, quae mihi cor relevat!

Ljubljana.

Vertit: S. Kopriva